

IMPLANTACIÓN DEL REGLAMENTO (UE) N.º 2016/1185 "SERA-PARTE C" Y SUS DISPOSICIONES DE DESARROLLO Y APLICACIÓN

IMPLANTATION OF REGULATION (EU) N° 2016/1185 "SERA-PART C" AND ITS DEVELOPING AND IMPLEMENTING PROVISIONS

CANCELAR: AIC 08/17.

CANCEL: AIC 08/17.

1. INTRODUCCIÓN

El Reglamento de Ejecución (UE) n.º 2016/1185 (SERA-Parte C) modifica el Reglamento de Ejecución (UE) n.º 923/2012 (SERA), de 26 de septiembre, relativo a la actualización y finalización del reglamento del aire y disposiciones operativas comunes para los servicios y procedimientos de navegación aérea y deroga el Reglamento (CE) n.º 730/2006.

SERA-Parte C incluye las disposiciones de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) que tienen características de reglas del aire y que todavía no se habían incorporado a la legislación de la Unión Europea. En particular, se incluyen las recogidas en el Anexo 10, "Telecomunicaciones Aeronáuticas" y en el Doc. 4444 (PANS-ATM).

El nuevo Real Decreto introduce las modificaciones pertinentes en la normativa nacional para adecuarla a los cambios de SERA-Parte C, incluida la modificación entre otros, del Reglamento de Circulación Aérea (RCA). Por razones de seguridad jurídica, este nuevo Real Decreto incorpora las normas de desarrollo de SERA, que se adoptaron mediante el Real Decreto 552/2014, de 27 de junio, que se deroga.

Además, el nuevo Real Decreto actualiza las disposiciones que son competencia de los Estados Miembros de la UE con las últimas enmiendas de OACI, aplicando la flexibilidad permitida en SERA y tiene en cuenta ciertas recomendaciones de la Comisión de Investigación de Accidentes e Incidentes de la Aviación Civil (CIAIAC) y de la Comisión de Estudio y Análisis de Notificaciones de Incidentes de Tránsito Aéreo (CEANITA).

De esta manera, SERA junto con el Real Decreto que lo desarrolla permitirán disponer de un marco regulatorio único, integrado y armonizado con las disposiciones de la UE en materia de reglas del aire y circulación aérea.

2. ASPECTOS RELEVANTES

Las reglas del aire, así como la regulación de la circulación aérea, basadas en las normas y métodos recomendados (SARP) de OACI, a nivel nacional se contienen, por tanto, en:

- El Reglamento de Ejecución (UE) n.º 923/2012 (SERA), modificado por el Reglamento de Ejecución (UE) n.º 2016/1185 (SERA-Parte C).
- El Reglamento de Circulación Aérea (RCA), aprobado por el Real Decreto 57/2002, de 18 de enero, y sus respectivas modificaciones.
- El nuevo Real Decreto por el que se desarrolla el Reglamento del aire y disposiciones operativas comunes para los servicios y procedimientos de navegación aérea y se modifican el Real Decreto 57/2002, de 18 de enero, por

1. BACKGROUND

Commission Implementing Regulation (EU) No 2016/1185 (SERA Part C) amends Commission Implementing Regulation (EU) No 923/2012 (SERA), regarding the update and completion of the common rules of the air and operational provisions regarding services and procedures in air navigation and repealing Regulation (EC) No 730/2006.

SERA-Part C includes the International Civil Aviation Organisation (ICAO) provisions which have a "rules of the air" nature and which have not been incorporated yet into the European Union legislation. Particularly, provisions set out in Annex 10 "Aeronautical Telecommunications" and in Doc. 4444 (PANS-ATM) are included.

The new Royal Decree introduces the necessary amendments in the national regulation for adjusting it to the changes introduced by SERA-Part C including, among others, the amendment of Spanish Air Traffic Regulation (RCA). For reasons of legal certainty, this new Royal Decree incorporates the developing provisions of SERA, which were adopted by Royal Decree 552/2014 of 27 June, which is repealed.

Furthermore, the new Royal Decree updates the provisions being competence of EU Member States according to the latest ICAO amendments by applying the flexibility allowed in SERA-Part C. Also takes into account certain recommendations from the Comisión de Investigación de Accidentes e Incidentes de Aviación Civil (CIAIAC) and the Comisión de Estudio y Análisis de Notificaciones de Incidentes de Tránsito Aéreo (CEANITA).

In this way, SERA together with the Royal Decree that develops it, will provide a single regulatory framework, integrated and harmonized with the EU provisions in the field of rules of the air and air traffic.

2. RELEVANT ASPECTS

The "rules of the air" and the air traffic regulation, based on the ICAO Standards and Recommended Practices (SARPs) have been collected therefore at national level in:

- Regulation (EU) No 923/2012 (SERA) modified by Regulation (EU) No 2016/1185 (SERA-Part C).
- Air Traffic Regulation (RCA) approved by Royal Decree 57/2002, and its subsequent amendments.
- The new Royal Decree developing the Rules of the Air and common operational provisions for air navigation services and procedures and modifying Royal Decree 57/2002, approving the Air Traffic Regulation (RCA); Royal Decree

el que se aprueba el Reglamento de Circulación Aérea; el Real Decreto 862/2009, de 14 de mayo, por el que se aprueban las normas técnicas de diseño y operación de aeródromos de uso público y el Reglamento de certificación y verificación de aeropuertos y otros aeródromos de uso público y el Reglamento de Circulación Aérea Operativa, aprobado por Real Decreto 601/2016, de 2 de diciembre.

Con la entrada en vigor de SERA-Parte C, el nuevo Real Decreto modifica fundamentalmente los Libros Primero, Tercero, Cuarto y Décimo del RCA.

Algunos aspectos a destacar del nuevo Real Decreto son:

- **Separación por estela turbulenta.** Bajo determinados supuestos se permite la posibilidad de aplicar otra categorización de aeronaves y separación entre éstas en función de la categoría, y se realiza alguna modificación al régimen anterior.
- **Autorizaciones de control de tránsito aéreo.** Se modifica el régimen aplicable, y se complementa SERA.8015.
- **Interferencia ilícita, aeronaves extraviadas o no identificadas y emergencia por combustible y combustible mínimo.** Se incluyen disposiciones complementarias a SERA para estas situaciones.
- **Informes de posición.** Se establece el régimen aplicable, basado en SERA, a los mensajes relativos a informes de posición y aeronotificaciones.
- **Aviso de resolución (RA) de los sistemas anticollisión de a bordo (ACAS).** Se modifican los procedimientos aplicables a aeronaves dotadas con sistema ACAS para adecuarlo al Reglamento (UE) n.º 1332/2011, de 16 de diciembre y SERA.11014.
- **Procedimientos de comunicación por voz y uso del inglés.**
En aplicación del apartado SERA 14015, apartado b), del Reglamento Implantación (UE) N° 923/2012 de la Comisión de 26 de septiembre de 2012 modificado por el Reglamento 2016/1185 de la Comisión de 20 de Julio de 2016, España ha decidido no aplicar el requisito de utilizar el inglés como idioma único en las comunicaciones entre las dependencias ATS y las aeronaves en los aeródromos españoles con más de 50.000 movimientos IFR internacionales. Estos aeropuertos son los de Madrid/Adolfo Suárez Madrid-Barajas, Barcelona/Josép Tarradellas Barcelona-El Prat, Palma de Mallorca, Gran Canaria, Málaga/Costa del Sol, Alicante/Alicante-Elche Miguel Hernández y Tenerife Sur.
Por tanto, se seguirán aplicando las previsiones contenidas en el vigente Reglamento de Circulación Aérea aprobado por el Real Decreto 57/2002, de 18 de enero hasta la entrada en vigor del nuevo texto derivado de lo indicado en el apartado anterior.
- **Alturas mínimas sobre aglomeraciones de edificios en ciudades, pueblos o lugares habitados, o sobre una reunión de personas al aire libre.** Se establece un régimen no exhaustivo de actividades que se consideran de interés general a los efectos de obtener las autorizaciones exigibles para operar sobre aglomeraciones por debajo de las alturas mínimas previstas con carácter general.
- **Niveles de crucero.** Se modifica la actual tabla de niveles de crucero adoptando una nueva tabla ajustada a los flujos de tráfico comunes en las aerovías españolas, así como en otros Estados limítrofes, diferentes a los flujos habituales de otros países de la Unión Europea, al que responde la tabla establecida en SERA.

862/2009, by which technical rules for the design and operation of public use aerodromes, and the regulation for certification and verification of airports and other public use aerodromes are approved; and the Operational Air Traffic Regulation (RCAO), approved by Royal Decree 601/2016, of 2 December.

With the entry into force of SERA-Part C, the new Royal Decree modifies mainly the First, Third, Fourth and Tenth Books of the RCA.

Some of the most remarkable aspects of the new Royal Decree are:

- **Wake turbulence separation.** Under certain assumptions the possibility of applying a different aircraft categorization and separation between them based on the category is allowed. Some modification to the previous arrangements is also included.
- **Air traffic control clearances.** Current provisions are modified. Also SERA.8015 is complemented.
- **Unlawful interference, strayed or unidentified aircraft, and fuel emergency and minimum fuel.** Provisions for these situations complementing SERA are included.
- **Position reports.** Based on SERA, applicable provisions for the messages regarding position and air reports are established.
- **Airborne Collision Avoidance System (ACAS) Resolution Advisory (RA).** Applicable procedures for aircraft equipped with ACAS are modified to adapt it to Regulation (EU) No 1332/2011 and SERA.11014.
- **Voice communication procedures and the use of English.**
In application of SERA.14015 paragraph b) of Commission Implementing Regulation (EU) No 923/2012 dated September 26th, 2012, amended by Commission Implementing Regulation (EU) No 2016/1185 dated July 20th, 2016, Spain has decided not to apply the requirement to use English as the sole language in communications between the ATS units and aircraft at airports with more than 50,000 international IFR movements per year. Those airports are Madrid/Adolfo Suárez Madrid-Barajas, Barcelona/Josép Tarradellas Barcelona-El Prat, Palma de Mallorca, Gran Canaria, Málaga/Costa del Sol, Alicante/Alicante-Elche Miguel Hernández and Tenerife Sur.
Therefore the provisions contained in the current Spanish Air Rules (Reglamento de Circulación Aérea) approved by the Royal Decree 57/2002 dated January 18th, will continue to apply until the entry into force of the new text derived from what was indicated in the previous paragraph.
- **Minimum heights over congested areas of cities, towns or settlements or over an open-air assembly of persons.** A non-exhaustive framework of activities considered of general interest is established for the purpose of obtaining the required authorizations for operating over congested areas below the minimum heights provided with general character.
- **Cruising levels.** The current table of cruising levels is modified by adopting a new table adjusted to the common traffic flows in the Spanish airways as well as in other bordering States which are different from the usual flows in other European Union countries as reflected in the table included in SERA.

- **Globos y farolillos.** Se desarrolla el Apéndice 2 de SERA, estableciendo los procedimientos aplicables a los lanzamientos de globos libres no tripulados y otros receptáculos equivalentes, tales como los globos de látex o los farolillos voladores.
- **Exenciones por operaciones especiales.** Se actualiza el régimen de concesión de exenciones por operaciones especiales, conforme a las modificaciones adoptadas en SERA, introduciendo un procedimiento que permita la concesión de exenciones por tipo de actividad para agilizar el uso de tales exenciones.
- **Exenciones a slots ATFM.** Se establece el procedimiento para solicitar la exención de una franja de salida ATFM conforme a lo previsto en el Reglamento (UE) n.º 255/2010, de 25 marzo por el que se establecen normas comunes sobre la gestión de afluencia del tránsito aéreo.
- **Restricciones y reservas al espacio aéreo.** Se definen nuevas estructuras de espacio aéreo para la utilización flexible del mismo (FUA), así como el procedimiento para su establecimiento y delimitación, en el marco de lo establecido en el Reglamento (CE) n.º 2150/2005, de 23 de diciembre (Reglamento FUA). Se introducen las siguientes estructuras: espacio aéreo de coordinación previa (PCA), de coordinación reducida (RCA), temporalmente reservado (TRA), temporalmente segregado (TSA), rutas condicionales (CDR), zonas transfronterizas. (CBA) y zonas promulgadas.
- **Atribución a la Comisión Interministerial entre Defensa y Fomento (CIDEFO) de las competencias para la clasificación del espacio aéreo.**
- **Aproximación en contacto.** Se elimina del RCA el concepto de la aproximación en contacto y en su lugar se contempla la aproximación visual para casos específicos en que la aproximación instrumental no esté operativa.
- **Fraseología.** Dado que la fraseología en idioma inglés se establece en SERA como un medio aceptable de cumplimiento, se adopta la fraseología en lengua castellana también como medio aceptable de cumplimiento, incorporando las últimas enmiendas de OACI y recomendaciones de la CIAIAC y la CEANITA. A destacar:
 - o **“SUBIR”:** Se sustituye el término “ASCENDER” por “SUBIR” en toda la fraseología, para evitar confusiones con su opuesto “DESCENDER”.
 - o **“MANTENGA CORTO”:** Se formaliza la expresión comúnmente utilizada “MANTENGA CORTO”.
 - o **Identificativo de llamada:** Se introduce el uso del identificativo antes de las autorizaciones de despegue o aterrizaje, como se recomienda en la Guía de Buenas Prácticas de Comunicaciones publicada por AESA.
 - o **“STUDENT”:** Se introduce el uso de la palabra “STUDENT” en el primer contacto con ATS de pilotos en fase de instrucción que vuelan solos para advertir de su condición o en caso de mensajes de emergencia, en aras de favorecer la conciencia situacional.
 - o **“VIA” SID/STAR.** Se introduce el término “VIA” en la fraseología relacionada con las SID y STAR. Este cambio está motivado por la dificultad en la aplicación de ciertas disposiciones de los PANS en materia de nivel de vuelo y restricciones de velocidad. Así, se indica explícitamente si la aeronave debe o no respetar las restricciones asociadas a un procedimiento.
- **Balloons and lanterns.** SERA Appendix 2 is developed by establishing an appropriate framework for the release of unmanned balloons and other equivalent systems such as latex balloons and sky lanterns.
- **Exemptions for special operations.** The regime for granting exemptions for special operations according to the amendments adopted by SERA is updated. It introduces a procedure which allows the granting of exemptions by type of activity for expediting the use of such exemptions.
- **Exemptions for ATFM slots.** The procedure for requesting the exemption of an ATFM departure slot is established, according to the requirements of Regulation (EU) No 255/2010 laying down common rules on air traffic flow management.
- **Airspace restrictions and reservations.** New airspace structures are defined for the flexible use of airspace (FUA), as well as the procedure for their establishment and limitation, according to the framework of Regulation (EC) No 2150/2005 (FUA Regulation). The following structures are introduced: prior coordination airspace (PCA), reduced coordination airspace (RCA), temporary reserved area (TRA), temporary segregated area (TSA), conditional routes (CDR), cross-border area (CBA) and promulgated areas.
- **Empowering of the Comisión Interministerial entre Defensa y Fomento (CIDEFO) of the competences for the airspace classification.**
- **Contact approach.** Contact approach concept is deleted from RCA and the visual approach is extended for specific cases in which the instrumental approach is not operative.
- **Phraseology.** Since phraseology in English is established in SERA as an Acceptable Means of Compliance (AMC), phraseology in Spanish is also introduced as means of compliance, incorporating the latest ICAO amendments and recommendations from CIAIAC and CEANITA. To highlight:
 - o **“SUBIR”:** The Spanish word for “CLIMB”, “ASCENDER”, is substituted by “SUBIR” in the phraseology in order to avoid misunderstandings with the Spanish word for “DESCEND”, “DESCENDER”.
 - o **“MANTENGA CORTO”:** The Spanish expression for “HOLD SHORT”, “MANTENGA CORTO”, is regularized.
 - o **Call sign:** The use of the identification is introduced before take-off and landing clearances, as recommended in the Best Practice Guide in Communications published by AESA.
 - o **“STUDENT”:** Introduction of the use of the word “STUDENT” at first contact with ATS of pilots in training phase and flying alone (“solo flight”) to warn about their condition or in case of emergency messages, to increase situational awareness.
 - o **“VIA” SID/STAR.** The term “VIA” is introduced in the phraseology related to SID and STAR. This change addresses the difficulties on the application of certain PANS provisions on the subject of flight level and speed restrictions. Thus, it is explicitly stated whether the aircraft must respect or not the speed and level restrictions associated to a procedure.

3. INFORMACIÓN ADICIONAL

El Reglamento (UE) n.º 2016/1185 (SERA-Parte C), está disponible en la página web del Diario Oficial de la Unión Europea <http://eur-lex.europa.eu/>

El Real Decreto por el que se desarrolla el Reglamento del aire y disposiciones operativas comunes para los servicios y procedimientos de navegación aérea y se modifican el Real Decreto 57/2002, de 18 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de Circulación Aérea; el Real Decreto 862/2009, de 14 de mayo, por el que se aprueban las normas técnicas de diseño y operación de aeródromos de uso público y el Reglamento de certificación y verificación de aeropuertos y otros aeródromos de uso público, y el Reglamento de Circulación Aérea Operativa, aprobado por Real Decreto 601/2016, de 2 de diciembre, estará disponible (*) en la página web del Boletín Oficial del Estado <http://www.boe.es>

Un texto refundido, sin validez legal, del Reglamento de Circulación Aérea, incluyendo los cambios introducidos por SERA-Parte C y el nuevo Real Decreto que deroga el Real Decreto 552/2014, de 27 de junio, estará disponible en la web del Ministerio de Fomento <https://www.fomento.gob.es>

(*) Nota: A fecha de publicación de la presente AIC, el nuevo Real Decreto está en fase avanzada de tramitación, pero aún no se ha adoptado.

3. FURTHER INFORMATION

Regulation (UE) No 2016/1185 (SERA-Part C) is available on the website of the Official Journal of the European Union at <http://eur-lex.europa.eu/>

The Royal Decree developing the Rules of the Air and common operational arrangements for air navigation services and procedures and modifying Royal Decree 57/2002, of 18th January, by which Air Traffic Regulation is approved; Royal Decree 862/2009, of 14th May, by which technical rules for the design and operation of public use aerodromes, and certification and verification regulation for airports and other public use aerodromes are approved, and Operational Air Traffic Regulation (RCAO), approved by Royal Decree 601/2016, of 2nd December, will be available (*) on the Boletín Oficial del Estado website at <http://www.boe.es>

A consolidated version of the Spanish Air Traffic Regulation (RCA), with no legal effect, including the modifications established by SERA-Part C and the new Royal Decree that repeals Royal Decree 552/2014, will be available on the Ministerio de Fomento website <https://www.fomento.gob.es>

(*) Note: As of the date of publication of this AIC, The new Royal Decree is in an advanced stage of legal processing, but it has not yet been adopted.